

WHC Nomination Documentation

File name: 45.pdf UNESCO Region EUROPE

SITE NAME ("TITLE") Rock-hewn Churches of Ivanovo

DATE OF INSCRIPTION ("SUBJECT") 26/10/1979

STATE PARTY ("AUTHOR") BULGARIA

CRITERIA ("KEY WORDS") C (ii)(iii)

DECISION OF THE WORLD HERITAGE COMMITTEE:

The Committee made no statement.

BRIEF DESCRIPTION:

Ivanovo is a complex of churches, chapels, monasteries and cells dug into rock near the medieval town of Tchervan and the city of Veliko Tarnovo, the capital of the second Bulgarian state. Five of the churches and chapels date back to the 13th and 14th centuries, and are richly decorated with frescoes.

1.b. State, province or region:

1.d Exact location:

UNITED NATIONS EDUCATIONAL,
SCIENTIFIC AND CULTURAL
ORGANIZATION

Date received : 23.8.78
Identification No. : 45
Original : French

Convention concerning the Protection of the
World Cultural and Natural Heritage

WORLD HERITAGE LIST

Nomination submitted by Bulgaria

The rock-hewn Churches of Ivanovo

1. Specific location

- a) Country Bulgaria
- b) State, Province or Region Within the limits of the village of Ivanovo, about 16 km from the town of Ruse, Department of Ruse, in the North-Eastern part of Bulgaria.
- c) Name of property The rock-hewn churches of Ivanovo
- d) Exact location on map and indication of geographical co-ordinates

2. Juridical data

- a) Owner The State
- b) Legal status The rock-hewn churches at Ivanovo are protected by the Law governing historical monuments and museums in the People's Republic of Bulgaria. In accordance with point 9, line II of the Regulations regarding the application of the ministerial decree of 5 August 1958, the Committee for Culture and the Arts took the following Resolution:
- The rock-hewn churches in the village of Ivanovo are declared a museum reserve, as is the surrounding land with the following boundaries:
- to the North, the line running from the present wooden bridge over the river Rusenski Lom to a point about 250m North of the church "Gospodev dol";
 - to the East, the line passing about 150m East of the rocky crest and crossing the river at about 1000m East of the church;
 - to the South, the line running about 150m South of the area of the bridge over the Rusenski Lom River.
- "Extract from Official Journal No. 84/26.101. 965".
- The entire region is declared a natural reserve and is protected by the Law governing Natural Sites.
- c) Responsible administration National Institute for Historical Monuments
44, bd Dondoukov, Sofia, Bulgaria

3. Identification

a) Description and inventory

ROCK-HEWN CHURCHES. Ivanovo is an ensemble situated in an area that has been declared a natural, cultural and artistic reserve. Many churches, chapels, monasteries and cells were cut into the natural rock along the Rusenski Lom river, during the time of the Second Bulgarian State.

The psychological effect and the unity of these spiritual centres created by our ancestors with their natural surroundings are exceptional. Some of the surfaces of these monuments have been damaged seriously by landslides; rock-fall has caused the loss of several passages and dependent constructions. In spite of these irreparable losses, specific traces and evidence remaining give categorical proof of the scale and the character of the building complexes and their communicating corridors. The refined treatment of the stone, the vast scale of the horizontal or vertical retreats with their terraces adapted as galleries or wooden arcades, bear witness to a variety of original architectural solutions.

Almost all the churches and chapels were decorated with frescoes, but the only ones still preserved are in the "Gospodev dol" church, 13th century; "Zatroupanata tsarkva", 13th century, and the chapel nearby, 13th and 14th centuries; "Saborenata tsarkva", 14th century, and "Tsarkvata", 14th century. The Tsarkvata frescoes mark the pinnacle of 14th century Bulgarian painting and have great significance in Bulgarian and Byzantine art. In spite of the fact that the frescoes are fragmentary and seriously damaged, their historic and artistic value is incontestable. The five churches are sites of national importance, which give a clear picture of the development of the artistic School of Tarnovo during the 13th and 14th centuries.

The rock-hewn churches at Ivanovo are classified as an "ensemble" because they are a grouping of historical and cultural monuments.

b) Maps and/or plans

c) Photographic and/or cinematographic documentation 21 photographs of the rock-hewn churches of Ivanovo (1)

d) History

Favourable climatic conditions determined the utilization of Ivanovo's natural grottoes long before our era. Thracians and Romans inhabited them later on. The extensive complexes of monasteries were built between the time of the Second Bulgarian State (1187-1396) and the conquest of Bulgaria by the Ottoman Empire. The constructions were initiated by the monk Joachim, later to become Joachim I, the first Bulgarian Patriarch, when independence was restored to the Bulgarian Church in 1235. Fragments of donors' portraits still remain in three of the churches mentioned: "Zatroupanata Tsarkva", King Ivan Assen II (1218-1241); "Tsarkvata", King Ivan Alexander (1331-1371); and "Saborenata Tsarkva". Graffiti on the rocks indicate that the Bulgarian King Gueorgui Terter I (1280-1292) became a monk at the beginning of the 14th century and was later buried in a cliff-tomb cut into the rock at the third level of "Krachtelniata".

The medieval city, Tchervan, and the capital of the Second Bulgarian State, Veliko Tarnovo, were close to the site and, with the good-will and donations of the Bulgarian kings, played a decisive role in the construction and development of the monastery complex.

e) Bibliography (1)

- Karel Skorpil, "Inventaire des monuments anciens du bassin fluvial de la rivière Rusenski Lom", Sofia, 1914.
- André Grabar, "Les fresques d'Ivanovo et l'art des Paléologues", Byzantion fasc., vol. XV, XVI, XVIII s., 1955-56-57, Bruxelles, 1957
- André Grabar, "La peinture religieuse en Bulgarie", Paris, 1928
- Assen Vassiliev, "Les fresques d'Ivanovo", Sofia, 1953
- T. Velmans, "Les fresques d'Ivanovo et la peinture byzantine à la fin du Moyen Age", Journal des savants, Paris, 1965
- Milko Bičev, "Les fresques d'Ivanovo", Sofia, 1965

(1) The documentation can be examined in the Division of Cultural Heritage at Unesco and will be available for consultation at the meetings of the Bureau of the World Heritage Committee and of the Committee itself.

e) Bibliography
(cont.)

- Nikola Mavrodinov, "La peinture ancienne bulgare", Sofia, 1946
- Elka Bakalova, "La question de l'influence de l'isichasme sur l'art", revue Ecole de peinture de Tarnovo, Sofia, 1974
- Elka Bakalova, "Les fresques d'Ivanovo et les idées de l'isichasme", revue Iskustvo, vol. 9, Sofia, 1976
- Lilijana Mavrodinova, "Des fresques du règne d'Ivan Assen II près d'Ivanovo", revue Iskustvo, vol. 9, Sofia, 1976
- Dora Panajotova, "La peinture bulgare monumentale du XIVe s.", Sofia, 1966
- Une heure auprès de Gabriel Millet, La voie littéraire VII, 1935, livre 257
- Nikola Angelov, "L'histoire du monastère rupestre près du village d'Ivanovo", revue Archéologie, livre 3, année IV, Sofia, 1962
- Kiril Krâstev, "L'humanisme dans la société et dans l'art bulgare du Moyen Age", revue Ecole de peinture de Tarnovo, Sofia, 1974

4. State of preservation/
conservation

a) Diagnosis

The frescoes are painted on the hewn walls and ceilings of the grottoes, with minor deviations and natural curves in the level stretch of rock. The plaster is well attached to the rock support. The parts of the premises and the frescoes that have survived until now are subject to atmospheric destruction: sudden changes of temperature, wind, rain, frost, sunlight. Humidity does all its characteristic damage. Salts crystallize in the plaster and on the painted surfaces. Atmospheric conditions favour the development of micro-organisms and mould. These destructive factors have seriously damaged the frescoes, for they involve falling plaster, washing away of the pictorial surface to a thin plaster coating, disintegration of layers of pigment, falling away of the pictorial surface down to the support; stripping, scaling, general dulling and loss of colour. The rock support is very worn and cracked. Some areas are apparently dangerous, where rocky masses are about to fall.

b) Agent responsible
for preservation/
conservation

National Institute for Historical Monuments

c) History of preservation/conservation

The very delicate and damaged condition of the frescoes presents problems requiring complex study, research and restoration to be undertaken by competent specialists. The particular characteristics of these rock-hewn constructions and the need for an overall solution to preserve their rare frescoes, led to the organization of an international symposium, "The Conservation of the Frescoes in the Rock-hewn Churches of the Village of Ivanovo", which concluded that the conservation and restoration work must be accomplished on the site, without removing the frescoes from their unique architectural and natural environment. On the basis of this decision, a work programme was drawn up, incorporating the following stages:

- (1) Stabilization of the rock and insulation against the infiltration of humidity;
- (2) Establishment of a micro-climate for the frescoes; cleaning of entries to the churches and the separate monks' cells;
- (3) Work with appropriate materials of conservation to safeguard the life of the frescoes without altering their artistic and cultural value;
- (4) Preservation of the harmony existing between the natural environment, the architecture and the historical monuments, which evokes a unique psychological impression.

The following steps have already been taken to safeguard and restore the monuments: the site is now closed to the public, so that the frescoes may be safe from damage other than that resulting from natural causes; the frescoes in all the churches have been reinforced with a layer of mortar to conserve their original contours. A precise record has been established of the conservation and restoration work executed to date, noting any changes in the condition of the pictorial surfaces. A detailed inventory of conservation has been prepared, and a study of the techniques and technology of the old masters is under way. Physico-chemical and micro-biological studies have been made to determine the causes of certain destructive processes. At present, accumulated rubble is being removed from the frescoes and some repair work is being done on the pictorial surface. The most complicated problem is the "Church", where the rock mass needs to be stabilized and the state of the picture surfaces requires drastic measures.

d) Means for preservation/conservation

Architectural projects and construction plans are under consideration which will apply the technical methods necessary for the conservation and preservation of the churches and their subsequent utilization when the work is completed. The State Budget will provide financial resources for the various stages of the work.

The National Institute for Historical Monuments has included, in its annual and five-year plans, the conservation of the murals in Ivanovo's rock-hewn churches.

e) Management plans

See above 4(c) and (d).

5. Justification for inclusion in the World Heritage List

a) Cultural property

The "Church" frescoes reveal an exceptional artistry and a remarkable artistic sensitivity, for 14th century painting and Bulgarian medieval art; they are an important achievement in Bulgarian art and in the Christian art of South-Eastern Europe. Posterior to the Khora manastir mosaics (Karia Djami) of 1303-1310, these frescoes, by their very expressiveness, surpass any other historical monuments discovered, characteristic of the Paleologues style. Neo-classical in spirit and in elements of their subjects, the frescoes represent a departure from the canons of Byzantine iconography. They show close ties with expressive Hellenistic art and a clear preference for the nude, the landscape, an architectural background in a composition, drama, an emotional atmosphere.- qualities which combine to make an exceptional masterpiece of the Taranovo School of painting and of monumental art.

The five historical monuments in this group (chapels, churches, etc.), dating from the 13th and 14th centuries, serve as examples that pave the way for the distinctive character, development and mastery in the art of the Second Bulgarian State (1187-1396). The richness, the variety of the cells, chapels, monastery complexes, the original architectural solutions -all of that set in a magnificent natural environment, confirms the value of this extraordinary historical grouping.

Signed (on behalf of State Party)

Full name : Arch. Iv. Nikolov
Title : Director,
National Institute for Historical
Monuments
Date : 5 January 1979

Date de réception : 23 août 1978

N° d'ordre : 45

Original : français

CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION DU PATRIMOINE
MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

Proposition d'inscription présentée par la Bulgarie :

Eglises rupestres d'Ivanovo

1. Localisation précise

- a) Pays Bulgarie
- b) Etat, province ou région Dans les domaines du village d'Ivanovo, situé à 15 km environ de la ville de Rousse, dép. de Rousse, en Bulgarie du Nord-Est.
- c) Nom du bien Eglises rupestres d'Ivanovo.
- d) Localisation exacte sur les cartes avec indication des coordonnées géographiques

2. Données juridiques

- a) propriétaire L'Etat
- b) Statut juridique Les églises rupestres d'Ivanovo sont sous la défense de la Loi des monuments historiques et des musées de la République populaire de Bulgarie. Conformément au point 9, ligne II du Règlement concernant l'application de l'arrêté ministériel du 5 août 1958, le Comité de Culture et des Arts a pris la résolution suivante :

1. Déclare réserve de musée les églises rupestres du village d'Ivanovo et le terrain appartenant avec des frontières comme suit :

Au Nord la ligne qui unit le présent pont en bois de la rivière Roussenski Lom avec le point se trouvant à environ 250 m au Nord de l'Eglise "Gospodev dol"

A l'Est la ligne passant à environ 150 m direction Est de la couronne rupestre et traversant la rivière à environ 1000 m direction Est de l'Eglise

Au Sud la ligne passant à environ 150 m direction Sud de la région du pont de la rivière Roussenski Lom.

"Extrait journal d'Etat N° 84/26.101.965".

Toute la région est déclaré Réserve Naturelle et elle est défendue par la Loi des Sites Naturels.

- c) Administration responsable L'Institut National des Monuments Historiques
44, boul. Dondoukov, Sofia, Bulgarie

3. Identification

- a) Description et inventaire "Eglises rupestres". Ivanovo est un ensemble situé en une région déclarée comme réserve naturelle, artistique et historique. Le nombre d'églises, de chapelles, de monastères, et de cellules sont taillées dans les roches mêmes tout au long de la rivière Roussenski Lom, pendant le Second Etat Bulgare.

3. Identification (suite)

a) Description et inventaire

L'effet psychologique et le lien organique entre la nature et les centres spirituels créés par nos ancêtres est exceptionnel. Une partie des surfaces des monuments existants est gravement endommagée à la suite des éboulements. Cela a provoqué la perte de nombreux corridors et constructions supplémentaires. Malgré ces pertes irréparables, il reste encore des preuves catégoriques des données et certaines traces, qui démontrent la grandeur et le caractère des complexes et des liens de communication créés. Le traitement précieux des roches, la grandeur des nids horizontaux ou bien verticaux, qui portaient des terrasses remaniées en tant que galeries ou bien arcades de bois, représentent des preuves des diverses solutions architecturales originales.

Presque toutes les églises et chapelles ont été couvertes de fresques, mais des fresques préservées pourraient être observées seulement à "Gospodav dol" 13e s. ; "Zatroupanata tzarkva", 13e s. ; la chapelle près de "Zatroupanata tzarkva", 13-14e s. ; "Saborenata tzarkva", 14e s. et "Tzarkvata", 14e s. Les fresques de Tzarkvata marquent le sommet dans le développement de la peinture bulgare du 14e s. et sont d'une grande importance pour l'art bulgare et byzantin.

Malgré l'état fragmentaire et gravement endommagé des fresques leur valeur historique et artistique est incontestable. Ce sont là cinq sites d'importance nationale, qui donnent une image certaine sur le développement de l'Ecole artistique de Tarnovo (13e-14e s.).

La disposition de ce nombre de sites historiques et culturels détermine le classement des églises rupestres d'Ivanovo dans la catégorie "ensemble".

b) Cartes et/ou plans

c) Documentation photographique et/ou cinématographique

21 photographies représentent des détails des fresques des Eglises rupestres du village d'Ivanovo. (*)

(*) La documentation peut être consultée à la Division du patrimoine culturel de l'Unesco et sera disponible lors des réunions du Bureau du Comité du patrimoine mondial et du Comité lui-même.

3. Identification (suite)

d) Historique

Les données climatiques favorables déterminent l'utilisation des grottes naturelles bien avant notre ère, ensuite des thraces et des romains y ont habité. Les grands complexes de monastères ont été créés au temps du Second Etat Bulgare (1187-1396) jusqu'à la soumission de la Bulgarie sous l'Empire ottoman. Leurs débuts ont été posés par le moine Joachim, devenu plus tard le premier patriarche bulgare Joachim 1er, après la restauration de l'indépendance de l'église bulgare en 1235. Trois des églises mentionnées gardent des fragments des portraits de donateurs : "Zatrupanata carkva", le roi Ivan Assen II (1218-1241), "Carkvata", le roi Ivan Aleksandâr (1331-1371) et "Saborenata carkva". Les graffities sur les roches mentionnent que le roi bulgare Gueorgui Terter 1er (1280-1292) se fait moine au début du XIVes. et plus tard est enterré dans une tombe taillée dans les roches - au troisième étage de "Krachtolniata".

La proximité de la ville moyennâgouse Tcherven et la capitale du Second Etat Bulgare Veliko Tarnovo, les donations et la bienveillance des rois bulgares ont eu un rôle décisif lors de la création et de l'épanouissement des complexes de monastères.

e) Bibliographie

- Karel Skorpil "Inventaire des monuments anciens du bassin fluvial de la rivière Russenski Lom, Sofia, 1914
- André Grabar "Les fresques d'Ivanovo et l'art des Paléologues", Byzantin fasc., vol. XV, XVI, XVIII, 1955-56-57, Bruxelles, 1957
- André Grabar "La peinture religieuse en Bulgarie", Paris, 1928
- Assen Vassiliev "Les fresques d'Ivanovo", Sofia, 1953
- T. Velmans "Les fresques d'Ivanovo et la peinture byzantine à la fin du Moyen Age", Journal des savants, Paris, 1965
- Milko Bicöv "Les fresques d'Ivanovo", Sofia, 1965
- Nikola Mavrodinov "La peinture ancienne bulgare", Sofia, 1946
- Elka Bakalova "La question de l'influence de l'isichasme sur l'art", revue Ecole de peinture de Tarnovo, Sofia, 1974
- Elka Bakalova "Les fresques d'Ivanovo et les idées de l'isichasme", revue Iskustvo, vol. 8, Sofia, 1976
- Lilijana Mavrodinova "Des fresques du règne d'Ivan Assen II près d'Ivanovo", revue Iskustvo, vol. 9, Sofia, 1976
- Dora Panajotova "La peinture bulgare monumentale du XVe s.", Sofia, 1966
- Une heure auprès de Gabriel Millet, la Voie littéraire VII, 1935, Livre 257
- Nikola Angelov "L'histoire du monastère rupestre près du village d'Ivanovo", revue Archéologie, livre 3, année IV, Sofia, 1962
- Kiril Krâstev "L'humanisme dans la société et dans l'art bulgare du Moyen-Age", revue Ecole de peinture de Tarnovo, Sofia, 1974.

4. Etat de préservation / de conservation

a) Diagnostic

Les fresques sont disposées sur des murs et des plafonds taillés, avec de petites déviations de la plate-forme et sur des courbes naturelles du relief de la roche. Le crépi est bien attaché sur la base rocheuse. Les parties des locaux et les fresques qui ont subsisté jusqu'à nos jours sont exposées aux destructions atmosphériques : les changements brusques de la température, le vent, la pluie, le gel, les rayons du soleil. L'humidité s'y manifeste dans toutes ses modifications caractéristiques. Les sels cristallisent dans le crépi et sur la surface de la couche picturale. Il existe des conditions favorables au développement des microorganismes et des moisissures. Ces facteurs destructifs ont bien endommagé les fresques : crépi tombé, couche picturale lavée jusqu'au crépi fin, dislocation des couches de pigments, couche picturale tombée jusqu'au support, dépouillage, écaillage, grisonnement général et perte des coloris. La base rocheuse est bien sublimée et fissurée. On identifie des zones dangereuses où des masses rocheuses sont prêtes à se détacher.

b) Agent responsable de la préservation ou de la conservation

Institut National des Monuments Historiques
44, boul. Dondoukov, Sofia, Bulgarie.

c) Historique de la préservation ou de la conservation

L'état grave et l'endommagement des fresques imposent un certain nombre de problèmes qui nécessitent des études complexes, des recherches et des travaux de restauration effectués par des spécialistes compétents. La particularité de ces massifs taillés à même la roche et la recherche d'une solution globale pour la sauvegarde de ces fresques uniques ont conditionné la mise en oeuvre d'un symposium international "Conservation des fresques et des églises rupestres du village d'Ivanovo", ayant abouti aux conclusions suivantes : les travaux de conservation et de restauration doivent être effectués sur place - sans séparer les fresques de cet environnement architectural et naturel unique.

À la base de cette décision un programme de travail fut élaboré, qui comprend les étapes suivantes :

1. Stabilisation des massifs de rochers et lutte contre l'infiltration de l'humidité ;
2. Création d'un micro-climat approprié pour les fresques, nettoyage des accès aux églises et aux cellules différentes des moines ;
3. Travail avec des matériaux de conservation appropriés, qui pourraient assurer la vie des fresques sans changer leur valeur artistique et culturelle ;
4. Etablissement de l'harmonie entre l'environnement naturel, l'architecture et les monuments historiques, en préservant l'effet psychologique unique de ces monuments.

- o) Historique de la
préservation ou de
la conservation
(suite)

Les travaux entrepris dans le domaine de la conservation et de la restauration jusqu'à présent sont : l'accès libre aux monuments est arrêté - la possibilité d'endommager les fresques d'une manière mécanique n'existe plus ; les fresques de toutes les églises sont consolidées par une fixation d'une couche de mortier, ce qui exclut la possibilité de perdre les contours de l'original. On a fait une documentation précise concernant les travaux de conservation et de restauration exécutés et notant les changements éventuels dans l'état de la couche picturale. On a préparé un inventaire de conservation détaillé et on travaille sur la technique et la technologie des maîtres anciens. On a fait des études physico-chimiques et microbiologiques et on a déterminé les causes de certains processus de destruction. Actuellement, on est en train d'enlever les entassements brutaux et de réaliser quelques travaux de réparation sur la couche picturale. Le problème le plus compliqué est celui de l'Eglise où la stabilisation de la masse rocheuse et l'état de la couche picturale exigent des mesures énergiques.

- d) Moyens de
préservation ou
de conservation

Les moyens techniques nécessaires pour les travaux de conservation et de restauration des églises et pour leur utilisation après l'exécution des travaux sont envisagés dans les projets architecturaux et de construction et seront assurés pour les différentes phases du processus de travail.

Le budget d'état assure les moyens financiers des travaux. Les travaux de conservation des peintures murales des églises rupestres d'Ivanovo sont envisagés dans les plans annuel et quinquennal de l'Institut National des Monuments Historiques.

- e) Plans de gestion

Voir ci-dessus 4 (c) et (d)

5. Justification de
l'inscription sur la
liste du patrimoine
mondial

- a) Bien culturel

Les fresques de l'"Eglise" marquent un art exceptionnel et une sensibilité artistique remarquable pour la peinture du XI^e s. et l'école moyenâgeuse bulgare. Elles ont une importance remarquable pour l'Art bulgare et chrétien du Sud-Est européen. Créées après les mosaïques de Khora manastir (Karié djami) de 1303-1310, ces fresques dépassent par leur expressivité les monuments historiques découverts, caractéristiques du style paléologue. Néoclassiques par leur esprit et par les éléments de leurs sujets, les fresques présentent une déviation des canons de l'iconographie byzantine. Ils démontrent des liens proches avec l'art expressif hellénistique, une nette préférence envers le nu, le paysage, le fond architectural dans une composition, le dramatisme, l'atmosphère émotionnelle + ce qui forme l'ensemble d'une oeuvre exceptionnelle, chef-d'oeuvre de l'école de peinture de Tarnovo et de l'art monumental.

5. Justification de
l'inscription sur la
liste du patrimoine
mondial

a) **Bien culturel**

(suite)

La présence de cinq monuments historiques (chapelles, églises, etc...) datant du XIIIe-XIVe s. dresse une caractéristique du développement de la maîtrise artistique pendant le Second Etat bulgare (1187-1396). La richesse et la variété de cellules, chapelles, complexes de monastères, les solutions architecturales originales, tout cela montré sur le fond naturel et magnifique de l'environnement démontre la valeur de cet ensemble historique **exceptionnel**.

Signature (au nom de l'Etat partie)

Nom et prénom : arch. Iv. Nikolov

Titre : Directeur, Institut National des
Monuments Historiques

Date : 5 janvier 1979

Bibliographie

- Karel Skorpil "Inventaire des monuments anciens du bassin fluvial de la rivière Russenski Lom, Sofia, 1914
- André Grabar "Les fresques d'Ivanovo et l'art des Paléologues", Byzantin fasc., vol. XV, XVI, XVIII, 1955-56-57, Bruxelles, 1957
- André Grabar "La peinture religieuse en Bulgarie", Paris, 1928
- Assen Vassiliev "Les fresques d'Ivanovo", Sofia, 1953
- F. Velmans "Les fresques d'Ivanovo et la peinture byzantine à la fin du Moyen Age", Journal des savants, Paris, 1965 (jan-mars); pp. 358-404.
- Milko Bicčev "Les fresques d'Ivanovo", Sofia, 1965
- Nikola Havrodinov "La peinture ancienne bulgare", Sofia, 1946
- Elka Bakalova "La question de l'influence de l'isichasme sur l'art", revue Ecole de peinture de Târnovo, Sofia, 1974
- Elka Bakalova "Les fresques d'Ivanovo et les idées de l'isichasme", revue Iskustvo, vol. 9, Sofia, 1976
- Lilijana Havrodinova "Des fresques du règne d'Ivan Asen II près d'Ivanovo", revue Iskustvo, vol. 9, Sofia, 1976
- Dora Panajotova "La peinture bulgare monumentale du XI^{Ve} s.", Sofia, 1966
- Une heure auprès de Gabriel Millet, la Voie littéraire VII, 1935, Livré, 257
- Nikola Angelov "L'histoire du monastère rupestre près du village d'Ivanovo", revue Archéologie, livre 3, année IV, Sofia, 1962
- Kiril Krâstev "L'humanisme dans la société et dans l'art bulgare du Moyen-Age", revue Ecole de peinture de Târnovo, Sofia, 1974.

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES

ICOMOS

April 10 1979

Nominations for the World Heritage List

REVIEW SHEET

Rock hewn Churches of Ivanova - Bulgaria - 045

Proposed for ICOMOS Bureau recommendation

A celebrated and original group of buildings well-worth attention.

Panel:

M. André Chastel

Mr. Henry Millon

M. Jean Taralon

ICOMOS

10 avril 1979

Propositions d'inscription à la liste du patrimoine mondial

FICHE CRITIQUE

Eglises rupestres du village d'Ivanovo - Bulgarie - ° 45

Bien à soumettre à la recommandation du Bureau de l'ICOMOS

Ensemble célèbre et original méritant l'attention.

Panel:

M. André Chastel

Mr. Henry Millon

M. Jean Taralon

ICOMOS

22 Décembre 1978

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL (BIENS CULTURELS)
NOTES DE CONTROLE TECHNIQUE PAR L'ICOMOS

N.B. Tous les commentaires sont annotés et numérotés selon les Formulaires de la Liste de Nomination du Patrimoine Mondial. Les renseignements requis sont soulignés.

1. Localisation précise

(a) Pays La république populaire de Bulgarie

(c) Nom du bien Eglises rupestres du village d'Ivanovo (Identification °)

2. Données juridiques

(a) Propriétaire

Préciser le nom et l'adresse du ou des propriétaires actuels du bien.

(b) Statut juridique

Indiquer en détail les mesures juridiques, administratives ou de protection qui sont envisagées ou qui ont déjà été prises en vue de la conservation du bien (par exemple, création d'un parc national). Donner des détails sur l'état d'occupation du bien et sa accessibilité au public.

3. Identification

(b) Cartes et/ou plans

Des cartes détaillées montrant la localisation et les limites du bien (voir section 1d. plus haut) et se référant dans toute la mesure du possible à des cartes officielles doivent être jointes au formulaire. Enumérer sous la rubrique 3b) les cartes et les plans joints.

(c) Documentation photographique et/ou cinématographique

Une documentation comprenant des photographies, diapositives, etc. peut être jointe au formulaire. Enumérer sous la rubrique 3 c) tous les documents de cette nature en indiquant leur source.

NB: Le formulaire d'inscription n'a pas été signé par une personne compétente au nom de l'Etat Partie à la Convention, la Bulgarie.

N. B. Afin d'être examiné par le Comité du Patrimoine Mondial pendant 1979, tous les documents demandés doivent être adressés au :

Secrétariat du Comité du Patrimoine Mondial
Division du Patrimoine Culturel
UNESCO
7, place de Fontenoy
75700 Paris

avant le 1^{er} Mars, 1979

Près du village d'Ivanovo, au nord-est de la Bulgarie, non loin de la capitale du Second Etat Bulgare (1187-1396) Veliko Tarnovo, se trouvent un nombre important d'églises et de chapelles creusées à flanc d'une falaise à pic sur la rivière Rusenski Lom.

L'existence de communautés monastiques à Ivanovo remonte à la fin du XIIe siècle, ces grottes et abris ayant certainement déjà été occupés antérieurement. Eglises et chapelles formaient un vaste complexe religieux et étaient reliées entre elles par des galeries de communication. Les éboulements ont détruits ce réseau.

Tous ces sanctuaires ont abrité des fresques d'une valeur incontestable et aujourd'hui 5 églises des 13e et 14e siècles sont à retenir. Dans 3 d'entre elles, on trouve la représentation des donateurs, des rois bulgares, preuve de leur bienveillance et de leur rôle dans la floraison des monastères à cette période de l'histoire bulgare.

L'église qui abrite les fresques les plus importantes est celle de "Carkvata" ("l'Eglise"). Elle présente un narthex, un naos et une chapelle attenante.

Le plafond est divisé en panneaux rectangulaires bordés d'une bande servant d'encadrement à des compositions qui représentent des épisodes de la Passion. Ces scènes se prolongent sur la partie supérieure des parois. Dans le narthex, se trouve un portrait du roi Ivan Alexandre (1331-1371).

Ces fresques appartiennent à l'école de Tarnovo et sont un exemple de la tentative de renouvellement de l'art byzantin dite "Renaissance des Paléologues". Les traits essentiels ^{qui caractérisent} à Ivanovo sont le dynamisme des attitudes, le rôle du fond et du paysage, la redécouverte du nu, une vie qui s'oppose au hiératisme des modèles plus anciens.

Ces fresques posent de graves problèmes de conservation, car elles sont soumises aux conditions atmosphériques (vent, gel, humidité, soleil). UN plan de sauvegarde a été élaboré et des mesures sont prises (études scientifiques, accès fermé au public...).